

STN	Horolezecké vybavenie Karabíny Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy	STN EN 12275 94 2011
------------	---	--

Mountaineering equipment. Connectors. Safety requirements and test methods

Équipement d'alpinisme et d'escalade. Connecteurs. Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Bergsteigerausrüstung. Karabiner. Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 12275: 2013. Preklad zabezpečil Slovenský ústav technickej normalizácie. Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 12275: 2013. It was translated by Slovak Standards Institute. It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN 12275 zo septembra 2013, ktorá od 1. 9. 2013 nahradila STN EN 12275 z apríla 2001 v celom rozsahu.

118555

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2014

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2013 CEN, ref. č. EN 12275: 2013.

Citované normy

EN 564 zavedená v STN EN 564: 2007 Horolezecké vybavenie. Pomocná šnúra. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2001)

EN 565: 2006 zavedená v STN EN 565: 2007 Horolezecké vybavenie. Popruh. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2002)

EN 566 zavedená v STN EN 566: 2007 Horolezecké vybavenie. Slučky. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2003)

EN 567 zavedená v STN EN 567: 2014 Horolezecké vybavenie. Upínače lana. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2004)

EN 568 zavedená v STN EN 568: 2007 Horolezecké vybavenie. Skoby do ľadu. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2005)

EN 569 zavedená v STN EN 569: 2007 Horolezecké vybavenie. Zatíkové skoby do skalných puklín s okom na prichytenie karabíny. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2006)

EN 892 zavedená v STN EN 892: 2013 Horolezecké vybavenie. Dynamické horolezecké laná. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2007)

EN 893 zavedená v STN EN 893: 2011 Horolezecké vybavenie. Stúpacie železá. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2015)

EN 958 zavedená v STN EN 958 + A1: 2011 Horolezecké vybavenie. Tlmiče nárazu používané na zaisťovaných cestách. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (Konsolidovaný text) (94 2008)

EN 959 zavedená v STN EN 959: 2007 Horolezecké vybavenie. Skoby do skaly. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2009)

EN 12270 zavedená v STN EN 12270: 2001 Horolezecké vybavenie. Zarážky (klíny). Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2010)

EN 12275 zavedená v STN EN 12275: 2014 Horolezecké vybavenie. Karabíny. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2011)

EN 12276 zavedená v STN EN 12276 + AC: 2001 Horolezecké vybavenie. Trecie skoby. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (obsahuje opravu AC:2000) (94 2012)

EN 12277 zavedená v STN EN 12277: 2007 Horolezecké vybavenie. Postroje. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2013)

EN 12278 zavedená v STN EN 12278: 2007 Horolezecké vybavenie. Kladky. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2014)

EN 12492 zavedená v STN EN 12492: 2012 Horolezecké vybavenie. Prilby pre horolezcov. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (83 2141)

EN 13089 zavedená v STN EN 13089: 2011 Horolezecké vybavenie. Nástroje do ľadu. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2016)

EN 15151-1 zavedená v STN EN 15151-1: 2012 Horolezecké vybavenie. Brzdíacie zariadenia. Časť 1: Brzdíacie zariadenia s poloautomatickou funkciou, bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2017)

EN 15151-2 zavedená v STN EN 15151-2: 2012 Horolezecké vybavenie. Brzdíacie zariadenia. Časť 2: Ručne ovládané brzdíacie zariadenia, bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy (94 2017)

EN ISO 139: 2005 zavedená v SZN EN ISO 139: 2005 Textilie. Normálne ovzdušie na klimatizovanie a skúšanie (ISO 139: 2005) (80 0056)

ISO 7000 zavedená v STN ISO 7000: 1997 Grafické značky používané na zariadeniach. Opis a význam (01 8017)

Súvisiace právne predpisy

Smernica Rady 89/686/EHS z 21. decembra 1989 (OJ L 399 z 30. 12. 1989) o osobných ochranných prostriedkoch;

nariadenie vlády SR č. 35/2008 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody na osobné ochranné prostriedky.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: SAFE TIME, spol. s r.o., Partizánska cesta 89, 97401 Banská Bystrica, Juraj Uherek

**Horolezecké vybavenie
Karabíny
Bezpečnostné požiadavky
a skúšobné metódy**

Mountaineering equipment
Rope clamps
Safety requirements and test methods

Equipment d'alpinisme et d'escalade
Bloqueurs
Exigences de sécurité et méthodes
d'essai

Bergsteigerausrüstung
Seilklemmen
Sicherheitstechnische Anforderungen
und Prüverfahren

Túto európsku normu schválil CEN 12. januára 2013.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické údaje týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Obsah

strana

Predhovor	7
Úvod	8
1 Predmet normy	9
2 Normatívne odkazy	9
3 Termíny a definície	9
4 Požiadavky	13
5 Skúšobné metódy	16
6 Označovanie	21
7 Informácie poskytnuté výrobcom	22
Príloha A (informatívna) – Medzi sekciový profil a hrúbka karabíny	23
Príloha B (informatívna) – Normy týkajúce sa horolezeckého vybavenia	24
Príloha ZA (informatívna) – Vzťah medzi touto európskou normou a základnými požiadavkami smernice EÚ 89/686/EHS	26
Literatúra	27

Predhovor

Tento dokument (EN 12275: 2013) vypracovala technická komisia CEN/TC 136 *Vybavenie športových areálov a ihrísk a iné vybavenie*, ktorej sekretariát je v DIN.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskôr do októbra 2013 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskôr do októbra 2013.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN [a/alebo CENELEC] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN 12275: 1998.

Tento dokument vypracoval CEN na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu, aby sa podporili základné požiadavky smernice (smerníc) EÚ.

Vzťah k smerniciam EÚ sa uvádza v informatívnej prílohe ZA, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto dokumentu.

Hlavné zmeny, v porovnaní s predchádzajúcim vydaním, sú:

- a) boli vykonané redakčné zmeny;
- b) bol pridaný obrázok automatického uzamknutia karabíny Klettersteig;
- c) boli pridané požiadavky na textilné komponenty, upevnené ku karabínam;
- d) odpor uzáveru bol zahrnutý v požiadavkách;
- e) do skúšobných postupov bolo pridané skúšanie prednej strany a bočnej strany uzáveru.

V súlade s vnútornými predpismi CEN/CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovenskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

Úvod

Tento text je založený na norme UIAA Norma C (Medzinárodná horolezecká federácia angl. International Mountaineering and Climbing Federation), ktorá bola vytvorená s medzinárodnými prispievateľmi.

Táto európska norma je jedna zo súboru noriem na horolezecké vybavenie, pozri prílohu B.

1 Predmet normy

Táto európska norma určuje bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy pre karabíny, používané v horolezectve, pri lezení a súvisiacich aktivitách. Sú súčasťou bezpečnostného systému, ktorý ochraňuje lezca pred pádom z výšky.

2 Normatívne odkazy

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije posledné vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

EN 565: 2006 *Mountaineering equipment. Tape. Safety requirements and test methods* [Horolezecké vybavenie. Popruh. Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy]

EN ISO 139: 2005 *Textiles. Standard atmospheres for conditioning and testing (ISO 139: 2005)* [Textílie. Normálne ovzdušie na klimatizovanie a skúšanie]

ISO 7000 *Graphical symbols for use on equipment. Registered symbols* [Grafické symboly používané na zariadeniach. Registrované symboly]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN